

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 16 december 2002

Nr 1080—1089

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1080	Lag om Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling .....	4455
1081	Lag om ändring av 76 § läkemedelslagen .....	4457
1082	Statsrådets förordning om fastställande av vissa i lagen om studiestöd (28/1972) avsedda belopp .....	4458
1083	Statsrådets förordning om ändring av 5 § statsrådets förordning om nordligt stöd 2002 .....	4459
1084	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om nationellt stöd för växtodling 2002 .....	4461
1085	Statsrådets förordning om ändring av 5 § statsrådets förordning om nationellt stöd för potatisproduktion 2002 .....	4463
1086	Statsrådets förordning om förändring av 9 § statsrådets förordning om nationella stöd för utsädesproduktion av vallväxter och stråsäd för 2002 .....	4464
1087	Statsrådets förordning om läkemedelstaxa .....	4465
1088	Statsrådets förordning om personlig införsel av läkemedelspreparat till Finland .....	4467
1089	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om obligatorisk upplagring av läkemedel .....	4470

## Nr 1080

### Lag

#### om Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling

Given i Helsingfors den 11 december 2002

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

#### 1 §

#### *Uppgifterna för Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling*

För främjande av en rationell läkemedelsbehandling finns Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling, som verkar i samband med Läkemedelsverket. Utvecklingscentralen skall samla in och utvärdera information om klinisk läkemedelsbehandling samt genom utbildning och förmedling av information förbättra praxis vid läkemedelsbehandling.

Genom förordning av statsrådet kan vid behov föreskrivas närmare om uppgifterna för

Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling. Dessutom sköter utvecklingscentralen andra uppgifter som social- och hälsovårdsministeriet ålägger den och som hör till dess verksamhetsområde.

#### 2 §

#### *Utvecklingscentralens ledning*

Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling har en direktör med ansvar för kvaliteten på utvecklingscentralens verksamhet, resultaten av verksamheten och utvecklandet av den.

RP 146/2002  
ShUB 32/2002  
RSv 166/2002

Utvecklingscentralen har en delegation som har till uppgift att utvärdera och utveckla centralens verksamhet och främja centralens samarbete med olika intressegrupper. I delegationen skall de för centralens verksamhet viktigaste organisationerna och instanserna vara representerade.

## 3 §

*Rätt att få uppgifter*

Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling har rätt att avgiftsfritt och utan hinder av sekretessbestämmelserna av Läke- medelsverket få sådana uppgifter som över- låtits till eller uppstått inom verket i samband med dess övervakning av läkemedelspreparat, av Folkpensionsanstalten sådan statistik över förskrivning och ersättning av läkemedel och av forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården sådan statistik som är nödvändig för att Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling skall kunna sköta sina uppgifter.

Helsingfors den 11 december 2002

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

## 4 §

*Närmare bestämmelser*

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning av statsrådet.

I fråga om behörighetsvillkoren för personalen vid Utvecklingscentralen för läkeme- delsbehandling och om personalens uppgifter samt om utnämning och anställning av personal bestäms närmare genom förordning av statsrådet.

## 5 §

*Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2003. Åtgärder som inledandet av verksamheten vid Utvecklingscentralen för läkemedelsbe- handling förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

**Nr 1081**

**L a g**

**om ändring av 76 § läkemedelslagen**

Given i Helsingfors den 11 december 2002

I enlighet med riksdagens beslut  
*fogas* till 76 § läkemedelslagen av den 10 april 1987 (395/1987, sådant detta lagrum lyder  
i lag 700/2002, ett nytt 2 mom. som följer:

\_\_\_\_\_ 76 § \_\_\_\_\_ läkemedelsbehandling i enlighet med vad som  
\_\_\_\_\_ bestäms särskilt.  
Utvecklingscentralen för läkemedelsbe- \_\_\_\_\_  
handling har till uppgift att främja en rationell \_\_\_\_\_ Denna lag träder i kraft den 1 mars 2003.

Helsingfors den 11 december 2002

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Nr 1082

**Statsrådets förordning****om fastställande av vissa i lagen om studiestöd (28/1972) avsedda belopp**

Given i Helsingfors den 11 december 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs med stöd av 51 § 3 mom. lagen den 21 januari 1994 om studiestöd (65/1994) samt 7 och 8 § lagen den 14 januari 1972 om studiestöd (28/1972):

1 §

*Den högsta räntan för studielån*

Den högsta räntan för studielån är 4,8 procent.

2 §

*Räntestöd som staten betalar samt låntagarens ränteandel*

Beloppet av det räntestöd som staten betalar till kreditinrättningarna för studielån med räntestöd är 1,8 procent.

Låntagarens ränteandel är 3 procent.

3 §

*Förvaltningsersättning som staten betalar*

Den förvaltningsersättning som avses i 8 §

Helsingfors den 11 december 2002

lagen om studiestöd (28/1972) ingår i den maximiränta som avses i 1 §.

4 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

Genom denna förordning upphävs statsrådets beslut av den 14 december 2000 om fastställande av vissa i lagen om studiestöd (28/1972) avsedda belopp (1132/2000).

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Kulturminister *Kaarina Dromberg*

Konsultativ tjänsteman Leena Koskinen

## Nr 1083

**Statsrådets förordning****om ändring av 5 § statsrådets förordning om nordligt stöd 2002**

Given i Helsingfors den 11 december 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 17 januari 2002 om nordligt stöd 2002 (23/2002) 5 § som följer:

## 5 §

*Nordligt hektarstöd*

Nordligt hektarstöd betalas till följande belopp för åker som under vegetationsperioden 2002 används till nedan avsedd produktion:

**Stödregionerna C1, C2 samt**

<b>C2 norr och skärgården</b>	euro/ha
vete .....	105
råg .....	135
sockerbeta .....	202
stärkelsepotatis .....	168
äpplen.....	34

**Stödregionerna C1—C4**

Frilandsgrönsaker, dill och persilja.....	euro/ha
	395

Speltvete berättigar till stöd för vete.

Endast grönsaker som används som livsmedel är frilandsgrönsaker som berättigar till stöd. När det gäller ärter är spritärter, spritmärgärter, sockerärter och brytarter som skördas omogna frilandsgrönsaker som berättigar till stöd. Ett ärt-spannmålsbestånd betraktas som ett ärtbestånd som berättigar till stöd, om jordbruksskiftet har besåts med en

utsädesblandning av ärter och spannmål så att högst 15 procent räknat i kilogram av den sammanlagda mängden utsäde av ärter och spannmål utgörs av spannmålsutsäde.

Stöd kan beviljas för frilandsgrönsaker samt dill och persilja som såtts eller planterats efter den 30 juni 2002 och som avkastar skörd, om datum för sådd eller plantering har anmälts till kommunens landsbygdsnäringsmyndighet senast den 31 december 2002. Stöd kan beviljas för äppelträd och bärväxtlighet om de har planterats senast den 30 juni 2002.

För växter som berättigar till stöd för jordbruksgrödor som helt finansieras av Europeiska gemenskapen, fränsett vete, råg, malkorn, foderspannmål, ensilagevall och träda, betalas stöd till följande belopp:

<b>Stödregion</b>	euro/ha
C1.....	140
C2.....	67

Stöd som avses i 5 mom. kan förutom för rena växtbestånd av ärter eller bondbönor kan stöd betalas om det på ett jordbruksskifte har såtts normalt groende utsäde av ärter och spannmål eller av bondbönor och spannmål på så sätt att högst 15 procent räknat i kilogram av den sammanlagda mängden

4460

Nr 1083

utsäde av ärter eller bondbönor och spannmål  
utgörs av spannmålsutsäde.

Åtgärder som verkställigheten av förord-  
ningen förutsätter får vidtas innan förord-  
ningen träder i kraft.

Denna förordning träder i kraft den 18  
december 2002.

Helsingfors den 11 december 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Överinspektör *Esa Hiiva*

Nr 1084

**Statsrådets förordning****om ändring av statsrådets förordning om nationellt stöd för växtodling 2002**

Given i Helsingfors den 11 december 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 17 januari 2002 om nationellt stöd för växtodling 2002 (24/2002) 8—10 § som följer:

8 §

*Stödbelopp och grunder för fastställande av stöd*

Stöd som avses i denna förordning betalas till följande belopp för åker som under vegetationsperioden 2002 används till nedan avsedd produktion:

	<b>Stödregion A</b> euro/ha	<b>Stödregion B</b> euro/ha
vete	105	105
råg	160	143
sockerbeta	202	202
stärkelsepotatis	143	143
frilandsgrönsaker, dill och persilja	446	395
äpplen	205	155
bär	50	—

Speltvete berättigar till stöd för vete.

Endast grönsaker som används som livsmedel är frilandsgrönsaker som berättigar till stöd. När det gäller ärter är spritärter, spritmärgärter, sockerärter och brytärter som skördas omogna frilandsgrönsaker som berättigar till stöd. Ett ärt-spannmålsbestånd

betraktas som ett ärtbestånd som berättigar till stöd, om jordbruksskiftet har besåtts med en utsädesblandning av ärter och spannmål så att högst 15 procent räknat i kilogram av den sammanlagda mängden utsäde av ärter och spannmål utgörs av spannmålsutsäde.

Stöd kan beviljas för frilandsgrönsaker samt dill och persilja som såtts eller planterats efter den 30 juni 2002 och som avkastar skörd, om datum för sådd eller plantering har anmälts till kommunens landsbygdsnäringsmyndighet senast den 31 december 2002. Stöd kan beviljas för äppelträd och bärväxtlighet om de har planterats senast den 30 juni 2002.

För växter som berättigar till stöd för jordbruksgrödor som helt finansieras av Europeiska gemenskapen, fränsett vete, råg, malkorn, foderspannmål, ensilagevall och träda, betalas stöd 143 euro/hektar i stödregionerna A och B. Förutom för rena växtbestånd av ärter eller bondbönor kan stöd betalas om det på ett jordbruksskifte har såtts normalt groende utsäde av ärter och spannmål eller av bondbönor och spannmål på så sätt att högst 15 procent räknat i kilogram av den sammanlagda mängden utsäde av ärter eller bondbönor och spannmål utgörs av spannmålsutsäde.

## 9 §

*Stöd för vall*

Stöd för vall kan betalas för areal som uppgetts vara foderareal (stödark R) på jordbruksskiftesblanketten för 2002 så att

1) beloppet av stöd för vall som betalas till lägenheter med nötkreatur, får, getter eller hästar är 202 euro/ha i stödregionerna A och B och 93 euro/ha i stödregionerna C1—C4, samt

2) beloppet av stöd för odlingsareal beträffande vilken ett 5- eller 10-årigt skyddzonsvall har ingåtts enligt systemet med miljöstöd för jordbruket i hela landet är 84 euro/ha.

Stöd betalas dock inte för naturängar, eller naturbeten, hagmark, vall som används till produktion av grönmjölshö eller vallfrö eller vall som används till gröngödsling.

Betalningen av stöd förutsätter att arealen utnyttjas som betesmark på behörigt sätt eller

Helsingfors den 11 december 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

att det på arealen bärgas åtminstone en skörd som i huvudsak består av vall.

## 10 §

*Stöd för foderspannmål*

Stöd för foderspannmål kan betalas för foderspannmålsarealen 2002 så att

1) beloppet av stödet för foderspannmål som på jordbruksskiftesblanketten uppgetts höra till foderarealen (stödark R) på lägenheter med nötkreatur är 142 euro/ha i stödregionerna A och B och 83 euro/ha i stödregionerna C1—C4, samt

2) beloppet av stödet för annan foderspannmålsareal är 7 euro/ha.

Denna förordning träder i kraft den 18 december 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Överinspektör *Esa Hiiva*



Nr 1085

**Statsrådets förordning****om ändring av 5 § statsrådets förordning om nationellt stöd för potatisproduktion 2002**

Given i Helsingfors den 11 december 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i stadsrådets förordning av den 17 januari 2002 om nationellt stöd för potatisproduktion 2002 (25/2002) 5 § som följer

5 §

*Stödets storlek*

För odlingsareal med potatis kan stöd beviljas högst till ett belopp av 282 euro per hektar.

För en odlingsareal för vilken odlaren har ett odlingskontrakt om marknadsföring av potatisproduktionen enligt 6 § beviljas stöd till ett belopp som är 118 euro högre per hektar.

På ett produktionsområde som avses i 1 § lagen om kraven i fråga om potatisodling inom produktionsområdet för högklassig ut-

sädespotatis (574/2002) betalas för matpotatis, matindustripotatis och tidig potatis som odlas under täckmaterial utöver det som föreskrivs i 1 och 2 mom. dessutom ett tilläggsstöd, som uppgår till 88 euro per hektar för de odlare som ingått ett odlingskontrakt enligt 6 § och till 62 euro per hektar för övriga odlare.

Denna förordning träder i kraft den 18 december 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 11 december 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*Överinspektör *Esa Hiiva*

## Nr 1086

**Statsrådets förordning****om förändring av 9 § statsrådets förordning om nationella stöd för utsädesproduktion av vallväxter och stråsäd för 2002**

Given i Helsingfors den 11 december 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 8 maj 2002 om nationella stöd för utsädesproduktion av vallväxter och stråsäd för 2002 (353/2002) 9 § 2 mom. som följer:

9 §	hundäxing .....	336
	engelskt rajgräs .....	403

För utsädesproduktion av vallväxter betalas följande nationella stöd:

<b>Växtart</b>	euro/ha
rödklöver .....	447
timotej .....	147
ängssvingel .....	193

Denna förordning träder i kraft den 18 december 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 11 december 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*Överinspektör *Esa Hiiva*

Nr 1087

## Statsrådets förordning om läkemedelstaxa

Given i Helsingfors den 11 december 2002

I enlighet med statsrådet beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av 58 § läkemedelslagen av den 10 april 1987 (395/1987), sådant detta lagrum lyder i lag 700/2002:

## 1 §

### *Taxa för läkemedelspreparat*

Vid försäljning av läkemedelspreparat, som avses i 20 § läkemedelslagen (395/1987), med undantag för naturmedel, från apotek skall som deras minutförsäljningspris användas ett pris som bestäms enligt följande beräkning:

Inköpspris, euro	Minutförsäljningspris, euro
0 — 9,25	1,5 x inköpspris + 0,50 €
9,26 — 46,25	1,4 x inköpspris + 1,43 €
46,26 — 100,91	1,3 x inköpspris + 6,05 €
100,92 — 420,47	1,2 x inköpspris + 16,15 €
över 420,47	1,125 x inköpspris + 47,68 €

Som inköpspris används det partipris som innehavaren av försäljningstillstånd för läkemedelspreparatet har uppgett och som används i hela landet på läkemedelspreparatets försäljningsdag.

## 2 §

### *Taxa för arbeten vid recepturen*

Minutförsäljningspriset på läkemedel som skall beredas på apotek på ordination av läkare räknas ut som följer:

1. inköpspriset för en läkemedelssubstans multipliceras med koefficienten 2,0. Det

lägsta priset för ett ämne som används vid beredning av läkemedel är 0,84 euro.

2. till priset på ett läkemedelspreparat eller en läkemedelssubstans läggs i expeditions- och beredningsavgift

— för expedition av läkemedelspreparatet.....	0,39 €
— för färdigberedning av läkemedelspreparatet, (inklusive vatten för antibiotikamixturer), samt för vägning och expedition av en enskild substans .....	1,68 €
— för steril beredning och expedition .....	13,46 €
— för beredning och expedition av andra läkemedel.....	6,73 €

3. Till ovan i punkt 2 beräknade priser läggs 1,68 euro i tillägg per beredningsmängd för beredning som överskrider nedan nämnda mängder:

- för beredning av salvor, geler, lösningar och pulver per doserad enhet,
- för beredning av avdelade pulver, suppositorier och piller per 10 enheter,
- för beredning av kapslar per 20 enheter samt
- för beredning av tabletter per 100 enheter.

4. Dessutom fastställs priset på emballage, vilka används vid expedition av läkemedel,

och på utrustning, som används vid dosering av läkemedel så, att det av partiförsäljaren eller producenten debiterade försäljningspriset multipliceras med talet 2,0.

## 3 §

*Mervärdesskatt*

Mervärdesskatt läggs på det läkemedelspris som fastställs enligt 1 och 2 §.

## 4 §

*Nedsättning av läkemedelspris*

Personer med frontmannatecken, fronttjänsttecken, fronttecken, veterantecken eller personer som har i 2 § lagen om rehabilitering

Helsingfors den 11 december 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

för personer som tjänstgjort i vissa uppdrag under Finlands krig (1039/1997) avsett intyg för deltagande i rövning av minor enligt 1 § 1 mom. 3 punkten i lagen skall beviljas 10 procents nedsättning på det pris som fastställs enligt 1 och 2 §.

Vid försäljning till social- och hälsovårdsinrättningar kan ett apotek bevilja en nedsättning som det själv bestämmer på det pris som fastställts enligt 1 och 2 §.

Nedsättningar som baserar sig på andra orsaker är inte tillåtna.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003

Genom denna förordning upphävs statsrådets förordning av den 11 oktober 2001 om medicinaltaxa (844/2001).

Regeringsråd Pekka Järvinen

Nr 1088

**Statsrådets förordning****om personlig införsel av läkemedelspreparat till Finland**

Given i Helsingfors den 11 december 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av 19 och 84 a § läkemedelslagen av den 10 april 1987 (395/1987), dessa lagrum sådana de lyder i lag 700/2002:

## 1 §

*Förordningens syfte*

I denna förordning föreskrivs om införsel av läkemedelspreparat till Finland för en privatpersons eget bruk och för sällskapsdjur som är i en privatpersons vård. Dessutom föreskrivs i förordningen om införsel av läkemedelspreparat till Finland för användning i samband med utövande av veterinäryrket.

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

1) läkemedelspreparat ett läkemedel som har beretts enligt de bestämmelser som utfärdats för beredning av läkemedel, som är avsett att användas som läkemedel och som säljs eller annars överläts för konsumtion i säljförpackning,

2) receptbelagt läkemedel ett läkemedelspreparat som i Finland får expedieras från apotek endast på ordination av en person med rätt att ordinera läkemedel,

3) egenvårdsläkemedel ett läkemedelspreparat som får expedieras i Finland på apotek utan läkarordination,

4) narkotika ett medel eller preparat som avses i den allmänna narkotikakonventionen 1961 (FördrS 43/1965) samt ett medel eller preparat som avses i konventionen angående psykotropiska ämnen (FördrS 60/1976),

5) animalieproduktionsdjur nötkreatur, svin, får, getter, fjäderfän, hästar och andra hovdjur samt sådana vilda däggdjur, fåglar, kräldjur, groddjur och sniglar som föds upp för att användas som livsmedel, fiskar och andra vattendjur som föds upp, bin som används för produktion av honung samt renar,

6) sällskapsdjur djur som människan håller som sällskap eller hobby och som inte är animalieproduktionsdjur eller vilda djur,

7) posten postföretag samt företag som distribuerar brev, paket och motsvarande försändelser,

8) privatperson en person som inför läkemedel för eget personligt bruk eller för egna animalieproduktionsdjurs eller sällskapsdjurs bruk; läkare, tandläkare och veterinärer är också privatpersoner när de inför läkemedel för personligt bruk eller för sina sällskapsdjurs bruk; samt

9) Schengenstat en stat på vilken Schengenregelverket (FördrS 23/2001) tillämpas.

## 3 §

*Förutsättningar för personlig införsel*

En privatperson får i Finland föra in läkemedelspreparat för personligt bruk, förutsatt att:

1) för läkemedelspreparatet finns säljtillstånd i det land där det har skaffats, eller om det inte finns säljtillstånd för läkemedelspre-

paratet, anskaffningen har baserat sig på behörig ordination av en person med rätt att förskriva läkemedel,

2) läkemedelspreparatet har anskaffats hos en leverantör som i det land där preparatet inköpts har rätt till minutdistribution av läkemedel, och

3) en person vid behov kan visa att läkemedelspreparatet är avsett för hans eller hennes personliga medicinering, i fråga om receptbelagt läkemedel skall detta visas genom behörig ordination av en person med rätt att förskriva läkemedel eller med ett läkarintyg.

En privatperson som personligen för in ett läkemedelspreparat i Finland eller som mottar ett läkemedelspreparat per post från ett land som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet skall ha behövliga handlingar då han för in preparatet i Finland och då läkemedelspreparatet kommer per post innan han mottar preparatet.

Det är förbjudet att per post anskaffa eller motta läkemedelspreparat från stater utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

#### 4 §

##### *Maximimängder vid personlig införsel*

En privatperson kan från en stat inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet föra in läkemedelspreparat samt homeopatiska och antroposofiska medel som hör till den registrering som avses i 21 a § läkemedelslagen för personligt bruk högst ett år och per post motta högst en mängd som motsvarar tre månaders förbrukning.

En privatperson kan från en stat utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet föra in en mängd läkemedelspreparat för personligt bruk som motsvarar högst tre månaders förbrukning.

Vid fastställande av den läkemedelsmängd som får föras in i Finland används som grund i fråga om egenvårdsläkemedel den dosering som anges på förpackningen och i fråga om receptbelagda läkemedel de doser per dygn som anges i ordinationen eller läkemedlets bruksanvisning.

#### 5 §

##### *Läkemedelspreparat som klassificeras som narkotika*

Läkemedelspreparat som klassificerats som narkotika får föras in av en privatperson för personligt bruk, med undantag av vad som bestäms i 4 §, från en Schengenstat till en mängd som motsvarar högst 30 dygns bruk och från andra stater till en mängd som motsvarar högst 14 dygns bruk. Den största mängd läkemedelssubstans som ett läkemedelspreparat som förs in i Finland får innehålla är

1) buprenorfin som smärtstillande medel från en Schengenstat 48 milligram och från en annan stat 22,4 milligram,

2) buprenorfin för avgiftning eller substitutionsbehandling av en opioidberoende person från en Schengenstat 480 milligram och från en annan stat 224 milligram, och

3) metadon från en Schengenstat 1200 milligram och från en annan stat 560 milligram.

Då en privatperson upprepade gånger för in samma eller motsvarande läkemedelspreparat som klassificeras som narkotika skall från den föregående införseln i Finland ha förflutit minst en tid som motsvarar förbrukningstiden för den tidigare införda läkemedelmängden. Samtidigt får inte införas läkemedelspreparat som innehåller narkotika som enligt preparatets bruksanvisning kan ha kliniskt betydande och farlig samverkan om de används samtidigt.

Införsel av ett läkemedelspreparat som klassificerats som narkotika från en Schengenstat förutsätter att en privatperson kan förete ett sådant intyg som anges i artikel 75.2 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet (E 3/1995) om rätt att införa ett läkemedelspreparat med ett visst handelsnamn. Det recept som utgör grund för intyget och inköp av läkemedelspreparatet skall vara utfärdat i det land där den person som för in läkemedelspreparatet huvudsakligen är bosatt.

Ett läkemedelspreparat som innehåller narkotika får inte anskaffas eller mottas per post från länder utanför Finland.

## 6 §

*Veterinärmedicinska läkemedelspreparat som en privatperson för med sig*

En privatperson som anländer till Finland från utlandet får medföra endast sådana veterinärmedicinska läkemedelspreparat som är avsedda för behandling av sällskapsdjurs sjukdom och är lagligen anskaffade till högst en mängd som motsvarar en månads förbrukning. De veterinärmedicinska läkemedelspreparat som införs får inte innehålla narkotika. Införsel av vaccin och andra immunologiska veterinärmedicinska läkemedelspreparat är inte tillåtet.

Veterinärmedicinska läkemedelspreparat skall föras in i landet samtidigt med det djur som behandlas. Det är förbjudet att anskaffa eller per post motta läkemedelspreparat från länder utanför Finland.

## 7 §

*Läkemedelspreparat som en veterinär för med sig*

En veterinär som utövar sitt yrke i något annat till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet hörande land än Finland kan vid ankomst till Finland föra med sig andra än immunologiska läkemedelspreparat för djur som han har i sin vård förutsatt att:

1) veterinären om så krävs kan visa att preparatet har försäljningstillstånd i det land i vilket han huvudsakligen utövar sitt yrke och att preparatet i fråga om läkemedelssubstans och dess mängd motsvarar ett veterinärmedicinskt läkemedelspreparat som finns på marknaden i Finland,

2) att veterinären då han anländer till Finland vet hur många djur som kommer att behandlas med preparatet, och

Helsingfors den 11 december 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

3) preparaten finns i öppnade, ursprungliga förpackningar.

## 8 §

*Förbrukning av de läkemedelspreparat som en veterinär för med sig*

En veterinär får överlåta ett läkemedelspreparat som han fört in i Finland endast för fortsatt behandling av djur som han själv har behandlat och endast den minimimängd som behövs för en (1) behandling. Läkemedlen får överlåtas endast till djurets ägare eller innehavare. Vid överlåtelsen och läkemedelsbokföringen skall dessutom beaktas vad som bestäms annorstädes om medicinsk behandling av djur, läkemedelsbokföring och om veterinärers rätt att överlåta läkemedel för medicinsk behandling av djur.

## 9 §

*Ansvar för iakttagande av karenstider*

Veterinären skall säkerställa att den karenstid som anges i förpackningspåskriften för läkemedelspreparat som införts till Finland enligt 7 § och överlåtits enligt 8 § iakttas. Om en längre karenstid har fastställts för motsvarande läkemedelspreparat som har fått försäljningstillstånd i Finland skall dock denna längre karenstid tillämpas i praktiken.

## 10 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Regeringsråd Pekka Järvinen

## Nr 1089

**Statsrådets förordning****om ändring av förordningen om obligatorisk upplagring av läkemedel**

Given i Helsingfors den 11 december 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, *upphävs* i förordningen den 24 augusti 1984 om obligatorisk upplagring av läkemedel (608/1984) 9 §, sådant den lyder i förordning 134/1993, och *ändras* 8 a §, sådan den lyder i förordning 985/1997, som följer:

## 8 a §

Var och en som är berättigad till upplagringssersättning skall årligen före utgången av november tillstålla Försörjningsberedskapscentralen en stödansökan.

I stödansökan skall anges det kapital som den 1 januari under ansökningsåret är bundet vid det obligatoriska upplaget, specificerat i läkemedelsgrupper enligt 2 § 1 mom. lagen om obligatorisk upplagring av läkemedel samt såsom avdrag de tillstånd till underskridning som beviljats enligt 10 § 2 mom. lagen om obligatorisk upplagring av läkeme-

del samt befrielse från upplagringsskyldigheten enligt lagens 11 a § samt den inverkan som tillståndet till underskridning och befrielsen har på upplagringssersättningen.

Till stödansökan skall fogas ett av revisorn i det stödansökande samfundet utfärdat intyg över att de kapitalsummor som ligger till grund för ansökan och är bundna vid det obligatoriska upplaget är korrekt härledda ur samfundets bokföring.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003

Helsingfors den 11 december 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Regeringsråd Pekka Järvinen